

Kurze Sprachlehre zu den am häufigsten verwendeten Begriffen im Bestattungswesen

 Deutsch	 Spanisch español	 Griechisch ελληνική γλώσσα
Abschiedszeremonie	la ceremonia de despedida	αποχαιρετιστήρια τελετή
Amtswege/ Dokumentenbearbeitung	tramitaciones oficiales / gestiones de documentaciones	υπηρεσιακή οδός/ επεξεργασία εγγράφων
Asche	la ceniza	τέφρα
Ausweis	documento nacional de identidad	ταυτότητα
Bahre	el féretro	φέρετρο
Bestattungsdienstleistungen	las prestaciones de servicios funerarios	υπηρεσίες γραφείου κηδειών
Einäscherung	la incineración	αποτέφρωση
Feierhalle	la capilla ardiente	αίθουσα εκδήλωσης
Friedhof	el cementerio	νεκροταφείο
Geburtsurkunde	el certificado de nacimiento	ληξιαρχική πράξη γεννήσεως
Grab	la tumba	τάφος
Heiratsurkunde	el certificado de matrimonio	ληξιαρχική πράξη γάμου
Hemd	el sudario	πουκάμισο
Hinterbliebener/ naher Angehöriger	parientes del difunto / de la difunta / familiares cercanos	επιζών/ στενός συγγενής
Kirche	la iglesia	εκκλησία
Krematorium	el crematorio	κρεματοριο
Kreuz	la cruz	σταυρός
Leiche	el cadáver	λειψανο
Leichenschau	la autopsia	φύλαξη νεκρών
Nachweis der Staatsbürgerschaft	prueba de la nacionalidad	απόδειξη υπηκοότητας
Nichtnatürlicher Tod	la muerte no natural	μη φυσικός θάνατος
Ofen	el horno	φούρνος
Sarg	el ataúd	φέρετρο
Standesamt	oficina del registro civil	ληξιαρχείο
sterben	morir	θάνατος
Sterbeurkunde	el certificado de defunción	ληξιαρχική πράξη θανάτου
Sterbewäsche	la lencería funeraria	ενδυμασία νεκρού
Tod	la muerte	θάνατος
tot	el difunto, la difunta	νεκρός
Totenmesse	misa de réquiem	νεκρώσιμη ακολουθία
Totenschein	el certificado de defunción	πιστοποιητικό θανάτου
Trauer	el luto	πένθος
Trauerfeier	el convite de funeral	πένθιμη εορτή
Trauerrede	la oración fúnebre	πένθιμη ομιλία
Überführung	el traslado	μεταβίβαση
Unfall	el accidente	ατύχημα
Urne	la urna	τεφροδόχος
Urnenbeisetzung	la sepultura de la urna	ταφή τεφροδόχου
Verstorbener	el fallecido / la fallecida	αποθνήσκων
Visum	el visado	βίζα

Mit freundlicher Empfehlung vom Krematorium Meißen